

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 98 (2007)
Heft: 21

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

1/2044/CDV – Draft IEC 60050-112

International Electrotechnical Vocabulary – Part 112: Quantities and units

1/2049/CDV – Draft IEC 60050-103

International Electrotechnical Vocabulary – Part 103: Mathematics – Functions

TK 9

CLC/prTS 50467:2007

Railway applications – Rolling stock – Electrical connectors, requirements and test methods

TK 15

15/390/CDV – Draft IEC/EN 60641-3-1

Specification for pressboard and presspaper for electrical purposes – Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 1: Requirements for pressboard, types B.0.1, B.0.3, B.2.1, B.2.3, B.3.1, B.3.3, B.4.1, B.4.3, B.5.1, B.5.3 and B.6.1

TK 17AC

17A/807/CDV – Draft IEC/EN 62271-110/A1

High-voltage switchgear and controlgear – Part 110: Inductive load switching

TK 17B

17B/1581/CDV – Draft IEC/EN 60947-2/A1

Low-voltage switchgear and controlgear – Part 2: Circuit-breakers

TK 20

20/916/CDV – Draft IEC 60853-1/A2

Calculation of cyclic and emergency current rating of cables – Part 1: Cyclic rating factor for cables up to and including 18/30 (36) kV

20/917/CDV – Draft IEC 60853-2/A1

Calculation of cyclic and emergency current rating of cables – Part 2: Cyclic rating of cables greater than 18/30 (36) kV and emergency ratings for cables of all voltages

CLC/prTR 62125:2007

Environmental statement specific to IEC/TC 20 – Electric cables

TK 21

prEN 50272-1:2007

Safety requirements for secondary batteries and battery installations – Part 1: General safety information

TK 29

29/635/CDV – Draft IEC/EN 60645-6

Electroacoustics – Audiometric equipment – Part 6: Instruments for the measurement of otoacoustic emissions

29/636/CDV – Draft IEC/EN 60645-7

Electroacoustics – Audiometric equipment – Part 7: Instruments for the measurement of auditory evoked potentials

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

(SEC)	Sekretariatsentwurf
PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
prEN	Europäische Norm – Entwurf
prENV	Europäische Vornorm – Entwurf
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf
prA..	Änderung – Entwurf (Nr.)
EN	Europäische Norm
ENV	Europäische Vornorm
HD	Harmonisierungsdokument
A ..	Änderung (Nr.)

IEC-Dokumente

CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
A ..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Documents du Cenelec

Projet de secrétariat
Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de prénorme européenne
Projet de document d'harmonisation
Projet d'amendement (n°)
Norme européenne
Prénorme européenne
Document d'harmonisation
Amendement (n°)

Documents de la CEI

Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Amendement (n°)

Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

UK 36C

36C/172/DTS – Draft IEC 62371

Characteristics of hollow pressurised and unpressurised ceramic and glass insulators for use in electrical equipment with rated voltages greater than 1000 V

TK 40

CLC/prTR 50454:2007

Guide for the application of aluminium electrolytic capacitors

TK 45

45A/671/CDV – Draft IEC 60951-1

Nuclear Power Plants – Instrumentation important to safety – Radiation monitoring system for accident and post accident conditions – Part 1: General requirements

45A/672/CDV – Draft IEC 60951-2

Nuclear Power Plants – Instrumentation important to safety – Radiation monitoring system for accident and post accident conditions – Part 2: Equipment for continuous off-line monitoring of radioactivity in gaseous effluents and ventilation air

45B/560/CDV – Draft IEC 60846-1

Radiation protection instrumentation – Ambient and/or directional dose equivalent (rate) meters and/or monitors for beta, X and gamma radiation – Part 1: Portable workplace and environmental meters and monitors

TK 46

46A/870/CDV – Draft IEC 61196-1-208

Coaxial communication cables – Part 1-208: Environmental test methods – Pneumatic resistance

TK 48

48B/1817/CDV – Draft IEC/EN 60603-7-1

Connectors for electronic equipment – Part 7-1: Detail specification for 8-way, shielded, free and fixed connectors

TK 56

56/1248/CDV – Draft IEC/EN 60300-3-11

Dependability management – Part 3-11: Application guide – Reliability centred maintenance

TK 61

61/3445/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-9

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-9: Particular requirements for grills, toasters and similar portable cooking appliances

61/3447/CDV – Draft IEC/EN 61770

Electric appliances connected to the water mains – Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets

61/3448/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-54

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-54: Particular requirements for surface-cleaning appliances for household use employing liquids or steam

61C/403/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-34/A2

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

TK 62

62C/435/CDV – Draft IEC/EN 62467-1

Medical electrical equipment – Dosimetric instruments as used in brachytherapy – Part 1: Instruments based on well-type ionization chambers

62D/649/CDV – Draft IEC/EN 80601-2-58

Medical electrical equipment – Part 2-58 – Particular requirements for basic safety and essential performance of Lens removal and Vitrectomy devices for Ophthalmic surgery

62D/650/CDV – Draft IEC/EN 80601-2-30

Medical electrical equipment – Part 2-30: Particular requirements for basic safety and essential performance of automated type non-invasive sphygmomanometers

62D/654/CDV – Draft IEC 60601-2-41

Medical electrical equipment – Part 2-41: Particular requirements for basic safety and essential performance of surgical luminaires and luminaires for diagnosis

TK 64

prHD 60364-5-51:2007

Electrical installations of buildings – Part 5-51: Selection and erection of electrical equipment – Common rules

TK 77A

77A/612/CDV – Draft IEC/EN 61000-3-2/A2

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2: Limites – Limites pour les émissions (courant appelé par les appareils = 16 A par phase)

TK 77B

77B/559/CDV – Draft IEC 61000-4-6/A3

Measurement uncertainty

TK 78

78/706/CDV – Draft IEC/EN 61482-2

Live working – Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc – Part 2: Requirements

78/710/CDV – Draft IEC/EN 61482-1-1

Live working – Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc – Part 1: Test methods – Method 1 – Determination of the arc rating (ATPV or EBT) of flame resistant materials for clothing

TK 82

82/501/DTS – Draft IEC 62257-9-1

Recommendations for small renewable energy and hybrid systems for rural electrification – Part 9-1: Micropower systems

TK 86

86A/1174/CDV – Draft IEC/EN 60794-3-40

Outdoor optical fibre cables – Family specification for sewer cables and conduits for installation by blowing and/or pulling in non-man accessible storm and sanitary sewers

86A/1175/CDV – Draft IEC/EN 60794-3-50

Optical fibre cables: Part 3-50: Outdoor optical fibre cables – Family specification for gas pipe cables and sub-ducts for installation by blowing and/or pulling/dragging in/into gas pipes

86A/1176/CDV – Draft IEC/EN 60794-3-60

Optical fibre cables: Part 3-60: Outdoor optical fibre cables – Family specification for drinking water pipe cables and sub-ducts for installation by blowing and/or pulling/dragging in / floating into drinking water pipes

86A/1187/CDV – Draft IEC/EN 60794-2-20

Optical Fibre Cables – Part 2-20: Indoor optical fibre cables – Family specification for multi-fibre optical distribution cables

86B/2624/CDV – Draft IEC/EN 61754-25

Fibre optic connector interfaces – Part 25: Type RAO connector family

86B/2626/CDV – Draft IEC/EN 61300-3-3

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-3: Examinations and measurements – Active monitoring of changes in attenuation and return loss

86B/2628/CDV – Draft IEC/EN 61300-3-6

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-6: Examinations and measurements – Return loss

86B/2630/CDV – Draft IEC/EN 61300-3-34

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-34: Examinations and measurements – Attenuation of random mated connectors

86B/2638/PAS – Draft IEC/PAS 61754-25

Fibre optic connector interfaces – Part 25: Type RAO connector family

CLC/prTR 50378-2-2:2007

Passive components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 2-2: SC(SC2)-APC connector-type fixed optical attenuators using IEC 60793-2 Category B1.1 singlemode fibre

prEN 50411-2-5:2007

Fibre organisers and closures to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 2-5: Sealed closures for air blown fibre microduct, type 1, for category S & A

prEN 50411-2-8:2007

Fibre organisers and closures to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 2-8: Microduct connectors, for air blown optical fibres, Type 1

TK 101

CLC/prTR 61340-5-2:2007

Electrostatics – Part 5-2: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – User guide

IEC/SC 34A

34A/1244/CDV – Draft IEC/EN 60810/A1

Lamps for road vehicles – Performance requirements

34A/1246/CDV – Draft IEC/EN 60357/A2

Tungsten halogen lamps (non-vehicle) – Performance specifications

IEC/TC 47

47/1945/CDV – Draft IEC/EN 62047-6

Semiconductor devices – Micro-electromechanical devices – Part 6: Axial fatigue testing methods of thin film materials

Einsprachetermin: 21.12.2007

Délai d'envoi des observations: 21.12.2007

Annahme neuer EN, ENV, HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, ENV, HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und europäischen Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), documents d'harmonisation (HD) et les prénormes

européennes (ENV) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

EN 60027-4:2007

[IEC 60027-4:2006]: Formelzeichen für die Elektrotechnik – Teil 4: Drehende elektrische Maschinen

Symboles littéraires à utiliser en électrotechnique – Partie 4: Machines électriques tournantes

Ersetzt/remplace: **HD 245.4 S1:1987** ab/dès: **2010-10-01**

EN 60027-6:2007

[IEC 60027-6:2006]: Formelzeichen für die Elektrotechnik – Teil 6: Steuerungs- und Regelungstechnik

Symboles littéraires à utiliser en électrotechnique – Partie 6: Technologie de commande et de régulation

TK 15

EN 60454-2:2007

[IEC 60454-2:2007]: Selbstklebende Bänder für elektrotechnische Anwendungen – Teil 2: Prüfverfahren

Rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques – Partie 2: Méthodes d'essai

Ersetzt/remplace: **EN 60454-2:1995** ab/dès: **2010-09-01**

TK 17AC

EN 62271-207:2007

[IEC 62271-207:2007]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 207: Erdbenenqualifikation für gasisolierte Schaltgerätekombinationen mit Bemessungsspannungen über 52 kV

Appareillage à haute tension – Partie 207: Qualification sismique pour ensembles d'appareillages à isolation gazeuse pour des niveaux de tension assignée supérieurs à 52 kV

Ersetzt/remplace: **EN 62271-2:2003** ab/dès: **2010-10-01**

TK 22

EN 61800-5-2:2007

[IEC 61800-5-2:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 5-2: Anforderungen an die Sicherheit – Funktionale Sicherheit

Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 5-2: Exigences de sécurité – Fonctionnalité

TK 23A

EN 60423:2007

[IEC 60423:2007]: Elektroinstallationsrohrsysteme für elektrische Energie und für Informationen – Aussendurchmesser von Elektroinstallationsrohren und Gewinde für Elektroinstallationsrohre und deren Zubehör

Systèmes de conduits pour la gestion du câblage – Diamètres extérieurs des conduits pour

installations électriques et filetages pour conduits et accessoires

Ersetzt/remplace: **EN 60423:1994** ab/dès: **2010-10-01**

TK 23B

EN 50428:2005/A1:2007

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen – Ergänzungsnorm – Schalter und ähnliches Installationsmaterial zur Verwendung in elektronischer Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG)

Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues – Norme collatérale – Interrupteurs et appareils associés pour usage dans les systèmes électroniques des foyers domestiques et bâtiments (HBES)

EN 60320-1:2001/A1:2007

[IEC 60320-1:2001/A1:2007]: Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues – Partie 1: Prescriptions générales

TK 34D

EN 60927:2007

[IEC 60927:2007]: Geräte für Lampen – Startergeräte (andere als Glühmstarter) – Anforderungen an die Arbeitsweise

Appareils auxiliaires pour lampes – Dispositifs d'amorçage (autres que starters à lueur) – Exigences de performance

Ersetzt/remplace:

EN 60927:1996+Amendments ab/dès: **2011-10-01**

UK 36B

EN 61462:2007

[IEC 61462:2007]: Verbundhohlisolatoren – Druckbeanspruchte und drucklose Isolatoren für den Einsatz in elektrischen Betriebsmitteln mit Bemessungsspannungen über 1000 V – Begriffe, Prüfverfahren, Annahmekriterien und Konstruktionsempfehlungen

Isolateurs composites creux – Isolateurs avec ou sans pression interne pour utilisation dans des appareillages électriques de tensions nominales supérieures à 1000 V – Définitions, méthodes d'essais, critères d'acceptation et recommandations de conception

TK 40

EN 60915:2007

[IEC 60915:2006]: Festkondensatoren und Widerstände zur Verwendung in Geräten der Elektronik – Vorzugsmasse für Wellenenden, Buchsen und für die Einloch-Buchsenmontage von wellenbetätigten elektronischen Bauelementen

Résistances et condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques – Dimensions préférentielles concernant les terminaisons des axes, les canons et le montage par le canon sur trou unique des composants électroniques munis d'un axe de commande

TK 56

EN 60706-5:2007

[IEC 60706-5:2007]: Instandhaltbarkeit von Geräten – Teil 5: Prüfbarkeit und diagnostisches Prüfen

Maintenabilité de matériel – Partie 5: Testabilité et tests pour diagnostic

TK 57

EN 61970-404:2007

[IEC 61970-404:2007]: Schnittstelle für Anwendungsprogramme für Energiemanagementsys-

teme (EMS-API) – Teil 404: Hochgeschwindigkeitsdatenzugang (HSDA)

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) – Partie 404: Accès aux données haute vitesse (HSDA)

EN 61970-405:2007

[IEC 61970-405:2007]: Schnittstelle für Anwendungsprogramme für Energiemanagementsysteme (EMS-API) – Teil 405: Übermitteln von Ereignismeldungen (GES)

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) – Partie 405: Événements génériques et souscriptions (GES)

EN 61970-407:2007

[IEC 61970-407:2007]: Schnittstelle für Anwendungsprogramme für Energiemanagementsysteme (EMS-API) – Teil 407: Zugriff auf Daten, die auf Zeitfolgen beruhen (TSDA)

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) – Partie 407: Accès aux données en série chronologique (TSDA)

TK 65

EN 60534-9:2007

[IEC 60534-9:2007]: Stellventile für die Prozessregelung – Teil 9: Prüfverfahren zur Bestimmung des Verhaltens von Stellventilen bei Sprungfunktionen

Vannes de régulation des processus industriels – Partie 9: Procédure d'essai pour la mesure de la réponse des vannes de régulation à des signaux d'entrée échelonnés

TK 76

EN 60825-1:2007

[IEC 60825-1:2007]: Sicherheit von Lasereinrichtungen – Teil 1: Klassifizierung von Anlagen und Anforderungen

Sécurité des appareils à laser – Partie 1: Classification des matériels et exigences

Ersetzt/remplace: **EN 60825-1:1994+Amendments** ab/dès: **2010-09-01**

TK 86

CLC/TR 50510:2007

Titel nur in Englisch

Titre seulement en anglais

Fibre optic access to end-user – A guideline to building of FTTX fibre optic network

EN 61753-092-6:2007

[IEC 61753-092-6:2007]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten – Teil 092-6: Nicht mit Steckern versehene Einmoden-LWL-Zirkulatoren der Kategorie O – Freiluftanlagen und Prüffolge

Norme de qualité de fonctionnement des dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Partie 092-6: Circulateurs unimodaux non connectés pour la catégorie O – Environnement non contrôlé et essai séquentiel

TK 87

EN 62127-1:2007

[IEC 62127-1:2007]: Ultraschall – Hydrophone – Teil 1: Messung und Charakterisierung von medizinischen Ultraschallfeldern bis zu 40 MHz

Ultrasons – Hydrophones – Partie 1: Mesures et caractérisation des champs ultrasonores médicaux jusqu'à 40 MHz

Ersetzt/remplace: **EN 61101:1993**

EN 61102:1993+Amendments

EN 61220:1995

EN 62092:2001 ab/dès: **2010-09-01**

EN 62127-2:2007

[IEC 62127-2:2007]: Ultraschall – Hydrophone
– Teil 2: Kalibrierung für Ultraschallfelder bis zu 40 MHz

Ultrasons – Hydrophones – Partie 2: Etalonnage pour les champs ultrasonores jusqu'à 40 Mhz

Ersetzt/remplace: **EN 61101:1993**

EN 61102:1993+Amendments

EN 61220:1995

EN 62092:2001 ab/dès: 2010-09-01

EN 62127-3:2007

[IEC 62127-3:2007]: Ultraschall – Hydrophone
– Teil 3: Eigenschaften von Hydrophonen zur Verwendung in Ultraschallfeldern bis zu 40 MHz

Ultrasons – Hydrophones – Partie 3: Propriétés des hydrophones pour les champs ultrasonores jusqu'à 40 Mhz

Ersetzt/remplace: **EN 61101:1993**

EN 61102:1993+Amendments

EN 61220:1995

EN 62092:2001 ab/dès: 2010-09-01

TK 96**EN 61558-2-7:2007**

[IEC 61558-2-7:2007, mod.]: Sicherheit von Transformatoren, Netzgeräten, Drosseln und dergleichen – Teil 2-7: Besondere Anforderungen und Prüfungen an Transformatoren für Spielzeuge
Sécurité des transformateurs, alimentations, bobines d'inductance et produits analogues – Partie 2-7: Règles particulières et essais pour transformateurs et alimentations pour jouets

Ersetzt/remplace: **EN 61558-2-7:1997+Amendments** ab/dès: 2010-09-01

TK 101**EN 61340-5-1:2007**

[IEC 61340-5-1:2007]: Elektrostatik – Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene – Allgemeine Anforderungen

Electrostatique – Partie 5-1: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques – Exigences générales

Ersetzt/remplace: **EN 61340-5-1:2001** ab/dès: 2010-10-01

TK 205**CLC/TR 50090-9-2:2007**

Titel nur in Englisch

Titre seulement en anglais

Home and Building Electronic Systems (HBES). Part 9-2: Installation requirements – Inspection and testing of HBES installation

EN 50090-4-3:2007

Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG) – Teil 4-3: Medienunabhängige Schicht – Kommunikation über IP

Systèmes électroniques pour les foyers domestiques et les bâtiments (HBES) – Partie 4-3: Cou-

ches indépendantes des medias – Communication sur IP

TK 215**EN 50346:2002/A1:2007**

Informationstechnik – Installation von Kommunikationsverkabelung – Prüfen installierter Verkabelung

Technologies de l'information – Installation de câblage – Essai des câblages installés

TK CISPR**EN 55022:2006/A1:2007**

[CISPR 22:2005/A1:2005]: Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren

Appareils de traitement de l'information – Caractéristiques des perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure

TK 91**EN 62421:2007**

[IEC 62421:2007]: Montageverfahren für elektronische Baugruppen – Elektronikmodule

Techniques d'assemblage des composants électroniques – Modules électroniques

CENELEC/SR 68**EN 60404-13:2007**

[IEC 60404-13:1995]: Magnetische Werkstoffe. Teil 13: Prüfverfahren zur Messung der Dichte, des spezifischen Widerstandes und des Stapelfaktors von Elektroblech und -band

Matériaux magnétiques. Partie 13: Méthodes de mesure de la masse volumique, de la résistivité et du facteur de foisonnement des tôles et bandes magnétiques

EN 60404-5:2007

[IEC 60404-5:1993]: Magnetische Werkstoffe. Teil 5: Dauermagnetwerkstoffe (hartmagnetische Werkstoffe) – Verfahren zur Messung der magnetischen Eigenschaften

Matériaux magnétiques. Partie 5: Aimants permanents (magnétiques durs) – Méthodes de mesure des propriétés magnétiques

CENELEC/SR 80**EN 61023:2007**

[IEC 61023:2007]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Fahrtmessanlagen für die Seeschifffahrt (SDME) – Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Equipements de mesurage de la vitesse et de la distance (SDME) – Exigences de performance, méthodes de test et résultats exigibles

Ersetzt/remplace: **EN 61023:1999** ab/dès: 2010-10-01

CENELEC/SR 109**EN 60664-5:2007**

[IEC 60664-5:2007]: Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen – Teil 5: Ein umfassendes Verfahren zur Bemessung der Luft- und Kriechstrecken für Abstände gleich oder unter 2 mm

Coordination de l'isolement des matériels dans les systèmes (réseaux) à basse tension – Partie 5: Méthode détaillée de détermination des distances d'isolement dans l'air et des lignes de fuite inférieures ou égales à 2 mm

Ersetzt/remplace: **EN 60664-5:2003** ab/dès: 2010-10-01

CENELEC/SR 47**EN 62374:2007**

[IEC 62374:2007]: Halbleiterbauelemente – Prüfung des zeitabhängigen dielektrischen Durchbruchs (TDDB) für dielektrische Gate-Schichten

Dispositifs à semiconductors – Essai de rupture diélectrique en fonction du temps (TDDB) pour films diélectriques de grille

CENELEC/SR 47A**EN 62132-3:2007**

[IEC 62132-3:2007]: Integrierte Schaltungen – Messung der elektromagnetischen Störfestigkeit im Frequenzbereich von 150 kHz bis 1 GHz – Teil 3: Stromeinspeisungs-(BCI)-Verfahren

Circuits intégrés – Mesure de l'immunité électromagnétique, 150 kHz à 1 GHz – Partie 3: Méthode d'injection de courant (BCI)

CENELEC/BTTF 97-1**CLC/TR 62258-4:2007**

[IEC/TR 62258-4:2007]: Halbleiter-Chip-Erzeugnisse – Teil 4: Fragebogen für Chip-Anwender und -Lieferanten

Produits à puce de semi-conducteur – Partie 4: Questionnaire pour les utilisateurs et les fournisseurs de puces

CLC/TR 62258-7:2007

[IEC/TR 62258-7:2007]: Halbleiter-Chip-Erzeugnisse – Teil 7: XML-Schema für den Datenaustausch

Produits à puce de semi-conducteur – Partie 7: Schéma d'échange de données en XML

CENELEC/TC 206**EN 50494:2007**

Signalverteilung von Satellitensignalen über ein einziges koaxiales Kabelverteilnetz

Distribution de signaux satellites sur un seul câble coaxial dans les résidences individuelles

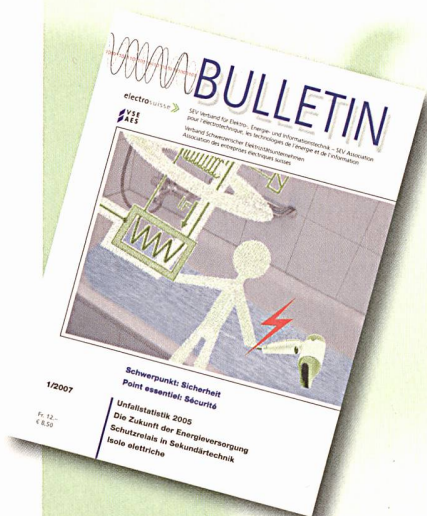
Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:

www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:

www.normenshop.ch

Technology is our business



Zurücklehnen und weiterbilden.

Gönnen Sie sich 21 Ausgaben
des Bulletins SEV/VSE inklusive
Mitgliedschaft bei Electrosuisse
für nur CHF 140.– pro Jahr

Jetzt anmelden unter
www.electrosuisse.ch/mitglied

electrosuisse >>

Technology is our business

Offene Stellen und Praktikumsplätze:

Sprechen Sie die Studierenden direkt an!

Platzieren Sie Ihre Angebote für offene Stellen oder Praktikums-
plätze direkt und kostengünstig bei den Studierenden und
Absolventen der Schweizer Hochschulen.

Anhand Ihrer Angaben erstellt Electrosuisse ein standardisiertes
Inserat und schickt es über Kontaktpersonen an den Hochschulen
direkt an die Studierenden.

Kosten pro Inserat:

CHF 150.– für Mitglieder von Electrosuisse
CHF 250.– übrige

Informationen und Inserateaufgabe:

Sekretariat Verband: 044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch

electrosuisse >>

Technology is our business

Offres d'emplois et de stages:

Adressez-vous directement aux étudiants!

Placez vos offres d'emplois ou de stages directement et économiquement auprès des étudiants et diplômés des hautes écoles suisses.

Sur la base de vos indications, Electrosuisse fera une annonce standardisée et l'enverra par l'intermédiaire de personnes de contact des hautes écoles directement aux étudiants.

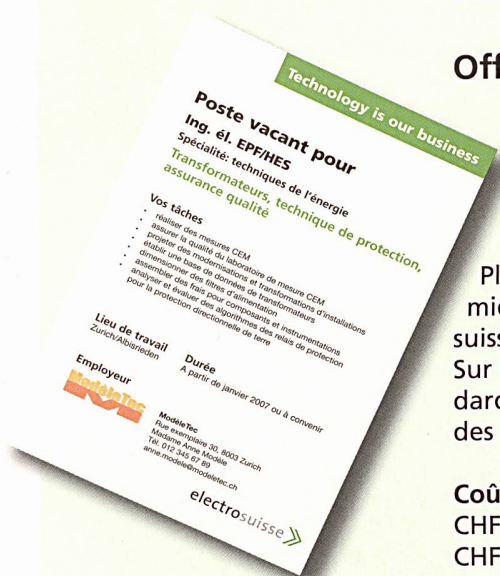
Coûts par annonce:

CHF 150.– pour membres d'Electrosuisse

CHF 250.– pour les autres

Informations et placement d'annonces:

Secrétariat de l'association: 044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch



electrosuisse

Inserenten

ABB Schweiz AG, 5401 Baden, www.abb.ch	20
BKS Kabelservice AG, 4552 Derendingen, www.bks.ch	58
Brugg Kabel AG, 5200 Brugg www.brugg.com	8
Eidg. Starkstrominspektorat, 8320 Fehraltorf, www.esti.ch	42
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf, www.electrosuisse.ch	67
EMCT Swisscontact SA, 3322 Schönbühl-Ortenen, www.emct.ch	53
Kablan AG, 3072 Ostermundigen 2, www.kablan.ch	47
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen, www.lanz-oens.com	53
Optec GmbH, 8344 Bäretswil, www.optec.ch	Beilage
Schneider Electric (Suisse) SA, 3063 Ittigen, www.schneider-electric.ch	68
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich, www.siemens.ch	2
Teravis AG, 4601 Olten, www.teravis.ch	42
Universität Freiburg - IIMT, 1700 Fribourg, www.unifr.ch	28
ZidaTech AG, 4614 Hägendorf, www.zidatech.ch	47



Ob Strom, Wasser, Wärme oder eine unserer zahlreichen Dienstleistungen rund um die Energie: Wir bieten Ihnen alle Optionen eines modernen Energiedienstleisters.

Zur Ergänzung unserer Abteilung «Technik und Anlagen» suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Leiter/in Technisches Büro

Ihr Aufgabenbereich

- Leitung des technischen Büros
- Verantwortlich für die Nachführung sämtlicher GIS-Daten im Planwerk (Elektro und Wasser)
- Verantwortlich für die Erfassung und Nachführung der Anlagen der NetZUG AG
- Projektplanung von Anlagen und Netzen (0,4 bis 16 kV)
- Verantwortlich für die Entwicklung und Abwicklung von Netzdienstleistungen
- Betreuung der Homepage
- Pikettdienstleistung

Ihr Profil

- Abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur FH
- Fach- und Sozialkompetenz
- Ausgeprägte Kundenorientierung
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse und Führungsqualitäten
- Erfahrung in der Projektleitung und Netzplanung Elektro
- Innovatives Denken, Einsatzfreude und Teamgeist
- Selbstständigkeit und Belastbarkeit

Sind Sie interessiert? Eine Firma mit einem dynamischen Team erwartet Sie.

Für weitere Fragen steht Ihnen Herr Anton Pieren (anton.pieren@netzug.ch), Geschäftsleiter, gerne zur Verfügung: Tel. 033 439 42 42.

Wir freuen uns auf Ihre komplette Bewerbung, die Sie an die NetZUG AG, Personalwesen, Bernstrasse 138, Postfach 112, 3613 Steffisburg, richten.